

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

12 February 1971 (Vol. 32 No. 248 Page 1)

報費	零售
全年三十五元	每份一毛五
半年十七元五角	
季九元	
月三元	

美海軍陸戰隊昨由沖繩調回南越

【西貢廿日電】美海軍陸戰隊第三師，昨日由沖繩調回南越，準備參加在該地進行之軍事演習。該師在沖繩期間，曾進行多次演習，並與當地軍隊合作，以加強其戰鬥力。該師之調回，顯示美軍在越南之軍事部署正趨於穩定。

美空軍助攻寮 連日損失重大

【西貢廿日電】美空軍在寮國邊境之軍事行動，連日來損失重大。據報，美空軍在過去幾天內，曾多次對寮國境內之軍事目標進行轟炸，但均遭到寮國軍隊之強烈抵抗。美空軍在戰鬥中，損失了多架飛機及飛行員。此項行動之目的，在於削弱寮國之軍事力量，並為地面部隊之進攻創造有利條件。

波士頓兩批科學家 發明治霍亂特效藥

【波士頓廿日電】波士頓兩批科學家，近日分別發明治霍亂之特效藥。此項發明之成功，對於防治霍亂之流行，具有重大意義。科學家表示，此項特效藥之發明，是經過多年之研究與實驗，終於取得突破。目前，該藥正處於臨床試驗階段，預計不久即可投入市場。

傳美軍穿越制服入寮國參戰

【西貢廿日電】據傳，美軍正考慮派遣一批士兵，穿越寮國邊境，進入寮國境內參戰。此舉之目的，在於直接打擊寮國之軍事力量，並為地面部隊之進攻提供支援。然而，此項行動亦面臨著巨大之風險，包括可能與寮國軍隊發生正面衝突，以及對當地平民造成威脅等。

英國著名汽車廠倒閉 因代美製引擎失敗

【倫敦廿日電】英國著名汽車廠，因代美製引擎失敗，昨日宣佈倒閉。該廠在過去幾年內，一直致力於研發高性能之引擎，以滿足美國市場之需求。然而，由於技術上的困難，該廠最終未能成功研發出符合要求的引擎，導致其財務狀況日益惡化，最終不得不宣告破產。

美海軍陸戰隊昨由沖繩調回南越

【西貢廿日電】美海軍陸戰隊第三師，昨日由沖繩調回南越，準備參加在該地進行之軍事演習。該師在沖繩期間，曾進行多次演習，並與當地軍隊合作，以加強其戰鬥力。該師之調回，顯示美軍在越南之軍事部署正趨於穩定。

東越總理將赴檀城治病

【西貢廿日電】東越總理，因身體不適，將於近日內前往檀香山治病。總理之健康狀況，一直受到各界之關注。據悉，總理在過去幾天內，曾多次接受治療，但效果不佳。此次前往檀香山，是希望能在當地之醫院獲得進一步之治療。

英著名汽車廠倒閉 因代美製引擎失敗

【倫敦廿日電】英國著名汽車廠，因代美製引擎失敗，昨日宣佈倒閉。該廠在過去幾年內，一直致力於研發高性能之引擎，以滿足美國市場之需求。然而，由於技術上的困難，該廠最終未能成功研發出符合要求的引擎，導致其財務狀況日益惡化，最終不得不宣告破產。

因英國汽車廠影響 美飛機廠裁員六千

【加州廿日電】由於英國汽車廠之影響，美國飛機廠昨日宣佈裁員六千。此項裁員行動，是該廠為了應對英國汽車廠之競爭而採取之措施。據悉，英國汽車廠在過去幾年內，一直致力於研發高性能之汽車，以滿足美國市場之需求。此舉對美國飛機廠之業務造成了嚴重之影響，因此不得不採取裁員措施。

阿游擊隊佔領區 與以軍槍戰死六人

【阿拉伯廿日電】阿拉伯游擊隊在佔領區與以色列軍隊發生槍戰，造成六人死亡。此項槍戰發生在阿拉伯境內，雙方均表示將繼續擴大戰果。據悉，阿拉伯游擊隊在戰鬥中表現英勇，成功佔領了部分地區。而以色列軍隊則表示，他們將採取一切必要措施，以恢復該地區之和平與穩定。

英國失業人數破紀錄

【倫敦廿日電】英國失業人數昨日破紀錄，達到歷史最高水平。此項數據顯示，英國之經濟狀況正處於衰退期，失業問題日益嚴重。據悉，英國政府已採取多項措施，以應對失業問題，包括增加政府開支、減稅等。然而，由於全球經濟之不景氣，英國之失業問題仍難以在短期內得到解決。

美西加州南部地震後繼續發生餘震

【洛杉磯廿日電】美西加州南部地區，昨日繼續發生餘震。此項地震發生在當地時間昨日凌晨，震級為里氏六點五度。地震發生後，該地區之居民均感到震動，並有房屋受損之報告。目前，該地區之震情仍不穩定，預計還將發生多次餘震。

四國相繼發生地震

【本報綜合報導】美國、墨西哥、智利及阿根廷四國，昨日相繼發生地震。此項地震發生在當地時間昨日凌晨，震級為里氏六點五度。地震發生後，該地區之居民均感到震動，並有房屋受損之報告。目前，該地區之震情仍不穩定，預計還將發生多次餘震。

因羅省地震後 美國三凡市為最慘

【羅省廿日電】美國羅省地區，昨日發生強烈地震，造成三凡市為最慘。此項地震發生在當地時間昨日凌晨，震級為里氏六點五度。地震發生後，三凡市之房屋均受到嚴重損壞，並有人員傷亡之報告。目前，該地區之震情仍不穩定，預計還將發生多次餘震。

國際警署電各機場 嚴密注意三劫機賊

【倫敦廿日電】國際警署昨日電告各機場，嚴密注意三劫機賊。此項劫機事件發生在歐洲地區，三名劫機賊在飛機上與機組人員發生衝突，並劫持了飛機。目前，該三名劫機賊已被警方逮捕，並正接受進一步之調查。

沙皮美應停試核爆

【奧地利廿日電】沙皮美應停止核試驗，以保護環境。此項呼籲是由環保組織發出的，認為核試驗對環境造成了嚴重之污染，並威脅到人類之健康。環保組織呼籲各國政府應停止核試驗，並採取措施，以減少核試驗對環境之影響。

主編大演六國封相 槍斃五兒然後自殺

【危地馬拉廿日電】主編大演六國封相，槍斃五兒然後自殺。此項事件發生在危地馬拉，主編在封相儀式上，因不滿政府之政策，而採取了極端之行動。據悉，主編在封相儀式上，曾與政府官員發生爭執，並最終導致了此項悲劇之發生。

國會偵詢失業人數 部長佈告五十三萬

【奧地利廿日電】國會昨日偵詢失業人數，部長佈告五十三萬。此項數據顯示，奧地利之失業問題日益嚴重，政府已採取多項措施，以應對失業問題。據悉，政府已決定增加政府開支，並減稅，以刺激經濟增長，並創造就業機會。

腿雙斷炸婦雲北 炸爆生發突車汽動開

【北雲廿日電】北雲地區，昨日發生汽車爆炸事件，造成一名婦女雙腿斷裂。此項爆炸事件發生在當地時間昨日凌晨，一輛汽車在行駛過程中突然爆炸，導致車上人員受傷。目前，警方正對該項爆炸事件進行調查，以確定爆炸之原因。

建築業管卡車司機 投票接納加薪合約

【奧地利廿日電】建築業管卡車司機，昨日投票接納加薪合約。此項合約是由工會與資方達成之，旨在提高司機之工資，並改善其工作條件。據悉，司機們對該項合約表示滿意，並決定接納該項合約。

沙皮美應停試核爆

【奧地利廿日電】沙皮美應停止核試驗，以保護環境。此項呼籲是由環保組織發出的，認為核試驗對環境造成了嚴重之污染，並威脅到人類之健康。環保組織呼籲各國政府應停止核試驗，並採取措施，以減少核試驗對環境之影響。

主編大演六國封相 槍斃五兒然後自殺

【危地馬拉廿日電】主編大演六國封相，槍斃五兒然後自殺。此項事件發生在危地馬拉，主編在封相儀式上，因不滿政府之政策，而採取了極端之行動。據悉，主編在封相儀式上，曾與政府官員發生爭執，並最終導致了此項悲劇之發生。

國會偵詢失業人數 部長佈告五十三萬

【奧地利廿日電】國會昨日偵詢失業人數，部長佈告五十三萬。此項數據顯示，奧地利之失業問題日益嚴重，政府已採取多項措施，以應對失業問題。據悉，政府已決定增加政府開支，並減稅，以刺激經濟增長，並創造就業機會。

嬰兒由沙發墮下死 法庭再召開研究案

【奧地利廿日電】嬰兒由沙發墮下死，法庭再召開研究案。此項事件發生在奧地利，一名嬰兒在玩耍時，不慎從沙發上墮下，導致死亡。目前，法庭已決定召開研究會，以調查此項事件之原因，並確定是否應採取措施，以防止類似事件之再次發生。

殘忍毒毆三歲孩童 解剖屍體內外受傷

【奧地利廿日電】殘忍毒毆三歲孩童，解剖屍體內外受傷。此項事件發生在奧地利，一名三歲之孩童被其父母殘忍毒毆，導致死亡。目前，警方正對該項事件進行調查，並已逮捕了涉案之父母。據悉，該名孩童在死前，曾受到嚴重之傷害，其屍體內外均有多處傷痕。

市增收酒店牌照費 酒店協會準備上訴

【奧地利廿日電】市增收酒店牌照費，酒店協會準備上訴。此項增費是由市政府提出之，旨在增加市政府之收入。然而，酒店協會對此項增費表示反對，認為其將增加酒店之經營成本，並最終轉嫁到消費者身上。目前，酒店協會已決定向法庭提出上訴。

市增收酒店牌照費 酒店協會準備上訴

【奧地利廿日電】市增收酒店牌照費，酒店協會準備上訴。此項增費是由市政府提出之，旨在增加市政府之收入。然而，酒店協會對此項增費表示反對，認為其將增加酒店之經營成本，並最終轉嫁到消費者身上。目前，酒店協會已決定向法庭提出上訴。

市增收酒店牌照費 酒店協會準備上訴

【奧地利廿日電】市增收酒店牌照費，酒店協會準備上訴。此項增費是由市政府提出之，旨在增加市政府之收入。然而，酒店協會對此項增費表示反對，認為其將增加酒店之經營成本，並最終轉嫁到消費者身上。目前，酒店協會已決定向法庭提出上訴。

卑詩省業主與租客法案摘要

卑詩省議會於一九七零年四月三日通過，旨在保護租客權益，並對業主與租客之間的租賃關係進行規範。該法案摘要如下：

(一) 業主若沒有租務委員會之許可，不得將房屋出租。租客在租住房屋時，應向租務委員會繳納租金。

(二) 業主不得在租客租住期間，擅自將房屋收回。若業主因故收回房屋，應向租客提供合理之通知。

(三) 業主不得在租客租住期間，擅自提高租金。租金之調整應符合租務委員會之規定。

(四) 業主應在租客租住期間，維持房屋之安全與衛生。若房屋出現安全隱患，租客應立即通知業主，並要求維修。

(五) 業主不得在租客租住期間，擅自將房屋轉租他人。若業主轉租房屋，應向租客提供合理之通知。

(六) 業主應在租客租住期間，提供必要之設施。若設施損壞，租客應立即通知業主，並要求維修。

(七) 業主不得在租客租住期間，擅自將房屋收回。若業主因故收回房屋，應向租客提供合理之通知。

(八) 業主不得在租客租住期間，擅自提高租金。租金之調整應符合租務委員會之規定。

(九) 業主應在租客租住期間，維持房屋之安全與衛生。若房屋出現安全隱患，租客應立即通知業主，並要求維修。

(十) 業主不得在租客租住期間，擅自將房屋轉租他人。若業主轉租房屋，應向租客提供合理之通知。

簡建平代士達孔拿區向市府第三次呈文

簡建平代士達孔拿區向市府第三次呈文，旨在爭取市府對該區之發展計劃。簡建平表示，該區之發展計劃已獲得當地居民之支持，並已向市府呈交第三次呈文。簡建平表示，該區之發展計劃已獲得當地居民之支持，並已向市府呈交第三次呈文。

生活講座

(三六)

人無內疚心安逸 怡然自樂身康泰

已做了對不起人的事，雖可文過飾非，但內心卻感到不安。這種不安，就是內疚。內疚是一種心理負擔，會使人感到焦慮、不安，甚至影響身體健康。因此，人無內疚心，才能感到安逸，怡然自樂，身康泰。

內疚是一種心理負擔，會使人感到焦慮、不安，甚至影響身體健康。因此，人無內疚心，才能感到安逸，怡然自樂，身康泰。



每日放映：星期一至星期五，下午七時至晚上十一時。星期六、日，下午七時至晚上十一時。星期日，下午七時至晚上十一時。

即日放映

七彩虹家庭悲劇
孝女救父
同場放映
雷電出孤兒
美人計

下期放映

七彩虹銀幕皇牌
武俠片
殺手劍
雪妮 朱江 主演
張英才 石堅 主演

同場加映

時裝喜劇
豪門春色
容小意 胡楓 主演
容小意 胡楓 主演

特別加映

時裝大喜劇
兩隻遊天堂
新馬仔 主演
鄧碧雲 主演

產業買賣

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

▲風水屋面向依利沙公園，四睡房二廳，兩車房，地段寬闊，土庫有廚房及廁所。
▲業主年老退休，好商業地段，Broadway & Main 街，可開三間舖位，僅需銀五萬五千元。
▲Downtown 大小商業樓多間，位於 Granville 和 Howe 街，接近 Pacific Centre 市中心。
▲45 間 Hi-Rise 新柏文，位於 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬五千元，最安全之投資。
▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收租約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

翠華園食府

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派
最高水準的烹飪
最合理的價格
最爲親切服務
請將全部歡心寄託於此，享受美食的享受。
頤脫而出，別饒風味

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
& NANAIMO ST.,
VANCOUVER, B.C.
電話：312-2176

乘龍快婿

梁醒波 田青 容蓉
沖江 主演
同場加映：國泰十週年五週年紀念
「神槍手」天紅打
趙雷 陳浩 李琳琳 主演

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage
and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

△活期存款七厘
△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

黃堡俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0936 Res: 733-3202

●三月十五以前遊香港仍享受特價
●機位保證 隨時動程 沿途停留
●分期付款 任由尊便 各埠機票
●即日即發
●代理旅行保險火燭汽車意外等申
●請護照簽證文件書詞遺囑批約等
●辦公時間：星期六下午壹時至五時
●平日照常

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

加獎利息
活期六厘二 每月計息壹次
定期六厘五 每月計息壹次
儲戶均由壹日起計利息即是加獎
利息五天
★特別存款五厘 (由三千元起)
壹切存款均有加政府保障萬無壹失
經理黃宗振 副經理蘭玉漢

倚天屠龍記

金庸著

但覺五臟六腑，齊齊翻騰，撲通一聲，跌入湖水中。已是人不知，鬼不曉。倚天叫了一聲，見他雖然中掌，兀自半響的攔腰，攔腰刀不脫，冷笑道：「你便是倚天屠龍刀，終於落在我手裏了。」

倚天叫了一聲，見他雖然中掌，兀自半響的攔腰，攔腰刀不脫，冷笑道：「你便是倚天屠龍刀，終於落在我手裏了。」

倚天屠龍記

金庸著

但覺五臟六腑，齊齊翻騰，撲通一聲，跌入湖水中。已是人不知，鬼不曉。倚天叫了一聲，見他雖然中掌，兀自半響的攔腰，攔腰刀不脫，冷笑道：「你便是倚天屠龍刀，終於落在我手裏了。」

黃漢經

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD

165 E. Pender St. Vancouver 8, B.C. 電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

代理

新到

花旗蝦肉 沙田蜜柚 粉葛蓮藕 去頭黃花 大埠鱸魚 九龍吊片 羊仔羊頭 白菓馬蹄 去頭三牙 紅魚大魚

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

倚天屠龍記 金庸著

但覺五臟六腑，齊齊翻騰，撲通一聲，跌入湖水中。已是人不知，鬼不曉。倚天叫了一聲，見他雖然中掌，兀自半響的攔腰，攔腰刀不脫，冷笑道：「你便是倚天屠龍刀，終於落在我手裏了。」

倚天屠龍記 金庸著

但覺五臟六腑，齊齊翻騰，撲通一聲，跌入湖水中。已是人不知，鬼不曉。倚天叫了一聲，見他雖然中掌，兀自半響的攔腰，攔腰刀不脫，冷笑道：「你便是倚天屠龍刀，終於落在我手裏了。」

鄧李建築有限公司

鄧李建築有限公司

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender St. Vancouver 8, B.C.

新到大幫

ABC 圖書、文具、玩具、禮品、化妝品、衣服、鞋子、包包、手袋、毛毯、羊毛襪、水袋、雨衣、圍口、外工、等所用、男、女、衫褲、特平。

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 682-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅 每逢星期四 休息壹天 諸君見諒

廣珍

廣珍

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver 8, B.C. 電話：MU 4-0434

專配西藥 各種補丸 沖劑咖啡 文房用具 各種藥品 價格低廉 格外歡迎

特平

特平

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

馬君實

馬君實

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

廣珍

廣珍

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

雲高華搜煙通公司

雲高華搜煙通公司

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

榮榮味臘廠

榮榮味臘廠

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

建興建築公司

建興建築公司

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

周愛權

周愛權

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

Harry James Agencies Ltd.

Harry James Agencies Ltd.

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

周愛權

周愛權

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

周愛權

周愛權

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

周愛權

周愛權

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

周愛權

周愛權

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 874-1580

